FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 7 — 310

192 — 54

SCHEDULE TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 192 Richmond + Wolfe — S. District No. 39 — Enumeration District / District du recenseur No. 8 — in / dans le canton de Stoke (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Delphine Gervais — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Families.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration and if naturalized before coming to Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	WAGE-EARNERS. Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)	State whether person is employed in the manufacture of woollen mills, "at the loom," "in the dyeing room," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in calendar year 1911.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 10 years of age at College, Convent or Academy.	INFIRM (Specify age and
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwellings.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, séparé ou divorcé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si né dans le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	EMPLOYÉS. Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	Mentionner ici la personne qui travaille comme "ouvrier sur métier," "à la ferme," "à la fonderie," "à la blanchisserie," "à la pharmacie," etc.	Nombre de semaines travaillées à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en plus à l'emploi principal ou au métier, qu'à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total de l'emploi supplémentaire (ou autre emploi principal ou du métier, s'il y en a).	Taux du gain par heure lorsque l'employé a été payé à l'heure — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour l'année civile 1911.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en dehors des écoles après 10 ans et au-dessus, au collège, au couvent ou à l'académie.	INFIRM (Indiquer l'âge
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Charland Bernadette	29e rang 4	F.	Fille	C.	Février	1904	7	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.																								
		Do Rosalda	Do	M.	Fils	C.	Avril	1905	6	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.																								
66	71	Potvin Jean	P 29e Do 4	M.	Chef	M.	Mai	1848	63	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	cultiv. r.																							
		Do Agnes	Do	F.	Epouse	M.	Juin	1848	62	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
67	72	Lamy Pierre	P 29e Do 4	M.	Chef	V.	Avril	1841	69	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	cultiv. r.																							
68	73	Gregoire Françoise	P 29e Do 4	M.	Chef	M.	Déc.	1845	65	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	cultivateur			Non	Non	Oui																		
		Do Eloise	Do	F.	Epouse	M.	Juillet	1858	57	Q.			Irlandais	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Pte Karen	Do	M.	Fils	C.	Avril	1871	40	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur				4																			
		Do Adelia	Do	F.	Fille	C.	Avril	1887	23	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Sara	Do	F.	Fille	C.	Oct.	1887	21	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	Institutrice	3-2-5-1		Non	Oui	Non	Ecole Publique	40		30		150											
69	74	Vigneau Azaire	29e	M.	Chef	M.	Déc.	1853	57	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																							
		Do Ludanne	Do	F.	Epouse	M.	Avril	1854	57	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Leda	Do	F.	Fille	C.	Juin	1894	16	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
70	75	Bezin Dame Alexandra	P 29e Do 4	F.	Chef	V.	Mars	1873	38	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Gedeon	Do	M.	Fils	C.	Avril	1895	16	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	Charretier			Non	Oui	Non	sur la ferme	50		60		66											
		Do Ovide	Do	M.	Fils	C.	Mai	1896	15	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Marie-Anne	Do	F.	Fille	C.	Avril	1897	13	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Aurore	Do	F.	Fille	C.	Oct.	1898	12	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Gilbert	Do	M.	Fils	C.	Nov.	1900	10	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Nlg																						
71	76	Bélisle L. N.	P 30e Do 4	M.	Chef	M.	Avril	1853	57	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	Notaire	10-0-91		Non	Non	Oui																		
		Marceau Carrie L.	Do	F.	Pensionnaire	V.	Avril	1869	52	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Marceau Emilie	Do	F.	Pensionnaire	M.	Avril	1826	84	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Lucrette	Do	F.	Pensionnaire	M.	Juillet	1833	77	Etats-Unis			Anglais	Anglaise	Methodiste	aucune	Nlg																						
		Rochelau Napoléon	Do	M.	Fils adoptif	C.	—	1901	9	Etats-Unis			Français	Canadien	Catholique R.																							
72	77	Duchanny Raphaël	P 30e Do 4	M.	Chef	M.	Janv.	1847	64	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Julie	Do	F.	Epouse	M.	Avril	1847	62	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Elodia	Do	F.	Fille	C.	Juillet	1887	21	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	institutrice	3-2-5-1		Oui			Ecole Publique	40		30		150												
73	78	Francoeur William	P 30e Do 4	M.	Chef	M.	Février	1841	30	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	Charretier	11-0-66		Non	Non	Oui																		
		Do Alida	Do	F.	Epouse	M.	Août	1847	23	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Roland	Do	M.	Fils	C.	Mars	1906	5	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Rene	Do	M.	Fils	C.	Mai	1907	4	Q.			Français	Canadien	Catholique R.		Nlg																						
		Do Emile	Do	M.	Fils	C.	Mai	1908	3	Q.			Français	Canadien	Catholique R.		Nlg																						
		Do Emile	Do	M.	Fils	C.	Juillet	1909	1	Q.			Français	Canadien	Catholique R.		Nlg																						
		Do Florence	Do	F.	Fille	C.	Juillet	1910	11 mois	Q.			Français	Canadien	Catholique R.		Nlg																						
74	79	Vilandré Oscar	31e	M.	Chef	M.	Déc.	1872	38	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	Marchand	10-0-77		Oui	Non	Oui																		
		Do Catherine	Do	F.	Epouse	M.	Juin	1879	31	Q.			Irlandais	Canadienne	Catholique R.	[illegible]	Nlg																						
		Stenson Gertrude	Do	F.	Belle-soeur	C.	Juillet	1887	23	Q.			Irlandais	Canadienne	Catholique R.																							
75	80	Corbeil Ephrem	30e	M.	Chef	M.	Sept.	1876	35	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	Caissier	10-7-77		Non	Oui	Non	Magasin Général	52		52		600											
		Do Amanda	Do	F.	Epouse	M.	Janv.	1888	23	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	[illegible]	Nlg																						
		Chasland Napoléon	Do	M.	Beau-frère	C.	Nov.	1884	26	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	vendeur	10-6-77		Non	Oui	Non	Mag. Général	52		52		480											
76	81	Rondeau Maxime	P. 30e Do 4	M.	Chef	M.	Mai	1847	64	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur			Non	Oui	Oui	sur la ferme	80				120											
		Do Marie	Do	F.	Epouse	M.	Oct.	1842	68	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Clara	Do	F.	Fille	C.	Juillet	1886	24	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
77	82	Naulk Cedras	P 31e Do 4	M.	Chef	M.	Août	1847	61	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur			Non	Non	Oui																		
		Do Melanie	Do	F.	Epouse	M.	Février	1857	52	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Evelina	Do	F.	Fille	C.	Juillet	1891	19	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Alice	Do	F.	Fille	C.	Janv.	1894	17	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
		Do Maria	Do	F.	Fille	C.	Mars	1896	15	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune	Nlg																						
78	83	Jourdain Hyacinthe pre	31 Do 4	M.	Chef	M.	Avril	1838	73	Q.			Français	Canadien	Catholique R.	[illegible]																							
		Do Adèle	Do	F.	Epouse	M.	Juin	1840	70	Q.			Français	Canadienne	Catholique R.																							